

## MICRO FOCUS CUSTOMER TERMS - PROFESSIONAL SERVICES

1. **Definitions.** Capitalized terms in these Micro Focus Customer Terms - Professional Services ("Professional Services Terms") are defined as follows:

1.1. "**Agreement**" means, collectively all applicable Statements of Work and these Professional Services Terms.

1.2. "**Change Order**" means a request to change the scope of Services and/or Deliverables that is signed by all parties or otherwise follows the approval process set forth in the SOW.

1.3. "**Customer**" means the customer identified in the SOW.

1.4. "**Data Protection Legislation**" means any law applicable from time to time relating to the processing of personal data and/or privacy, including, without limitation, the UK Data Protection Act 2018, EU Regulation 2016/679 (General Data Protection Regulation) (GDPR), the Privacy and Electronic Communications (EC Directive) Regulations 2003, and the California Consumer Privacy Act (CCPA), in each case including any legally binding regulations, direction and orders issued from time to time under or in connection with any such law and any equivalent or associated national law, as dictated by context.

1.5. "**Deliverables**" means the items specified as deliverables in the SOW.

1.6. "**Micro Focus**" means the Micro Focus contracting entity identified in the SOW.

1.7. "**Personal data**", "**processing**", "**data controller**", "**data processor**" and "**data subjects**" shall have the meaning given to them in the GDPR and/or the CCPA, or as otherwise defined by applicable data protection legislation.

1.8. "**Services**" mean the services, including any specified Deliverables, to be provided to Customer as described in the SOW.

1.9. "**Statement of Work**" or "**SOW**" means the document describing the Services (including, but not limited to, a signed statement of work or, for packaged services, the applicable data sheet) to which these Professional Services Terms apply.

1.10. "**Transition Period**" means the transition period provided for in Part Four of the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland ("UK") from the European Union ("EU") and the European Atomic Energy Community.

## 2. Services and Project Management.

2.1. **Services.** The Services and compensation described in the SOW are based upon information Customer provides and any assumptions set forth in the SOW. If information provided by Customer is incomplete or inaccurate, if the stated assumptions are incorrect, or if Customer by act or omission delays Micro Focus' performance or presents Micro Focus with new requirements, the parties will accordingly modify the SOW through a Change Order, including specifying any additional fees.

2.2. **On-site Practices.** Micro Focus personnel performing Services on Customer's premises shall observe reasonable safety and security protocols of which Micro Focus is notified in writing. If after creation of the SOW, Customer introduces new safety and security requirements that may increase Micro Focus' costs, the parties shall in good faith mutually

## MICRO FOCUS MÜŞTERİ KOŞULLARI – PROFESYONEL HİZMETLER

1. **Tanımlar.** İşbu Micro Focus Müşteri Koşulları - Profesyonel Hizmetler'de ("Profesyonel Hizmet Koşulları") büyük harfle başlayan terimler aşağıdaki şekilde tanımlanmıştır:

1.1. "**Sözleşme**", tüm geçerli Kapsam Dokümanları ve işbu Profesyonel Hizmet Koşulları'nın bütünü anlamına gelir.

1.2. "**Değişiklik Siparişi**", tüm taraflarca imzalanan veya Kapsam Dokümanı'nda öngörülen onay sürecini izleyen Hizmetler'in ve/veya Çıktılar'ın kapsamını değiştirme talebi anlamına gelir.

1.3. "**Müşteri**" Kapsam Dokümanı'nda tanımlanan müşteri anlamına gelir.

1.4. "**Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı**" Birleşik Krallık Veri Koruma Yasası 2018, AB Yönetmeliği 2016/679 (Genel Veri Koruma Yönetmeliği) (GDPR), Gizlilik ve Elektronik Haberleşme (EC Direktifi) Yönetmelikleri 2003 ve California Tüketici Gizliliği Yasası (CCPA) dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, kişisel verilerin işlenmesine ve / veya gizliliğe ilişkin herhangi bir kanun, bu kanun kapsamındaki veya kanunla ilgili olarak herhangi bir bağlayıcı regülasyon, talimat ve kararlar, ve bağlamın gerektirdiği hallerde eşdeğer veya ek ulusal kanun anlamına gelir.

1.5. "**Çıktılar**" Kapsam Dokümanı'nda çıktılar olarak belirtilen kalemler anlamına gelir.

1.6. "**Micro Focus**" Kapsam Dokümanı'nda tanımlandığı üzere sözleşmenin tarafı Micro Focus anlamına gelir.

1.7. "**Kişisel veri**", "**işleme**", "**veri sorumlusu**", "**veri işleyen**" ve "**ilgili kişiler**" GDPR ve/veya CCPA'da veya diğer geçerli veri koruma mevzuatı uyarınca tanımlanan anlamlara gelir.

1.8. "**Hizmetler**" Kapsam Dokümanı'nda açıklandığı üzere öngörülen Çıktılar da dahil olmak üzere Müşteri'ye sunulacak hizmetler anlamına gelir.

1.9. "**Kapsam Dokümanı**" veya "**SOW**" işbu Profesyonel Hizmet Koşulları'nın uygulanacağı Hizmetler'i (bunlarla sınırlı olmamak üzere imzalı bir kapsam dokümanı veya paket hizmetler için geçerli veri formu dahil) tanımlayan belge anlamına gelir.

1.10. "**Geçiş Dönemi**", Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı'nın ("Birleşik Krallık") Avrupa Birliği'nden ("AB") ve Avrupa Atom Enerjisi Topluluğu'ndan çekilmesine ilişkin Anlaşmanın Dördüncü Bölümünde öngörülen geçiş dönemidir.

## 2. Hizmetler ve Proje Yönetimi

2.1. **Hizmetler.** Kapsam Dokümanı'nda açıklanan Hizmetler ve bedeller, Müşteri'nin sağladığı bilgilere ve Kapsam Dokümanı'nda belirtilen varsayımlara dayanmaktadır. Müşteri tarafından sağlanan bilgiler ya da belirtilen varsayımlar eksik veya yanlışsa, ya da Müşteri eylemi veya ihmali nedeniyle Micro Focus'un edimlerinin ifasını geciktirirse veya Micro Focus'u yeni gerekliliklere tabi tutarsa taraflar, herhangi bir ek ücretin belirlenmesi de dahil olmak üzere, bir Değişiklik Siparişi yoluyla Kapsam Dokümanı'nı uygun şekilde değiştirebileceklerdir.

2.2. **Yerinde Uygulamalar.** Hizmetler'i Müşteri tesislerinde ifa eden Micro Focus personeli, Micro Focus'a yazılı olarak bildirilen makul emniyet ve güvenlik protokollerini inceleyecektir. Kapsam Dokümanı'nın belirlenmesinden sonra Müşteri, Micro Focus'un maliyetini arttırabilecek

negotiate implementation of the requirements along with any related fee increase. Unless a written agreement is executed between the parties accepting such new requirements, they shall not apply to Micro Focus.

2.3. Access. Customer will cooperate with Micro Focus by providing (a) access to applicable personnel, facilities, software, and equipment reasonably required by Micro Focus to perform the Services, and (b) timely decision-making, notification of relevant issues or information and granting of approvals. Customer shall inform Micro Focus of its point of contact for such purposes. It is Customer's responsibility to back up and protect its computer systems and data.

2.4. No Support Obligation. Except as the parties may expressly agree otherwise in writing, Micro Focus has no obligation to provide technical support services for a Deliverable.

### 3. Deliverables License.

3.1. License. Subject to payment of all applicable fees for the Services, unless otherwise set forth in the SOW, Micro Focus grants Customer a nonexclusive, nontransferable, worldwide, royalty-free license to install, copy, and use Deliverables solely for Customer's internal business operations. If Deliverables are described in the SOW as an extension or modification of Micro Focus software for which Customer has obtained, or is required to obtain, a license independent of this Agreement, copying and use of the Deliverables is limited to the terms and conditions of such Micro Focus software license. This Agreement is not intended to modify, amend or in any way affect the licensing, warranty, or other agreement provisions for software products separately licensed by Customer from Micro Focus or any other party unless it is expressly provided for in this Agreement.

3.2. Ownership. This Agreement does not transfer ownership of either party's intellectual property. Except as expressly provided otherwise in this section or the SOW, Micro Focus (and/or its licensors) owns all right, title and interest, including without limitation, all intellectual property rights, in materials or other items, processes, ideas, techniques, and know-how learned, developed, delivered, and/or used by Micro Focus in the performance of this Agreement, including any Deliverables.

3.3. Protection of Deliverables. Customer shall take reasonable steps to protect Deliverables from disclosure to third parties. Any proprietary rights notices must be reproduced and included on all copies of Deliverables. If a Deliverable consists of software code, except for open source software or as otherwise specified in the SOW, the source code is not licensed to Customer. Customer may not reverse engineer, decompile, or disassemble any object code except as expressly permitted by law.

3.4. Separate Software License. Any commercially available software used in conjunction with the Services must be licensed and paid for by Customer under a separate agreement. This Agreement does not modify the license grant or other agreement provisions for software separately licensed by Customer from Micro Focus or any other party, except as may be expressly provided for in the SOW. No payment of any software license fee or any other fee by Customer outside this Agreement shall be contingent upon Micro Focus' completion of Services.

yeni güvenlik şartları getirirse taraflar, ilgili ücret artışlarıyla birlikte bu gerekliliklerin uygulanmasını karşılıklı olarak iyi niyet çerçevesinde görüşeceklerdir. Taraflar arasında işbu yeni şartları kabul eden yazılı bir anlaşma yapılmadıkça, işbu yeni şartlar Micro Focus için geçerli olmayacaktır.

2.3. Erişim. Müşteri, (a) Hizmetler'i gerçekleştirmek için makul surette Micro Focus tarafından talep edilen ilgili personele, tesislere, yazılıma ve ekipmana erişimi ve (b) zamanında karar alınmasını, ilgili hususların veya bilgilerin bildirilmesini ve izinlerin verilmesini sağlayarak Micro Focus ile iş birliği yapacaktır. Müşteri, bu amaçlarla iletişim kişisi hakkında Micro Focus'u bilgilendirecektir. Bilgisayar sistemlerini ve verilerini yedeklemek ve korumak Müşteri'nin sorumluluğundadır.

2.4. Destek Yükümlülüğünün Olmaması. Taraflar aksini yazılı olarak açıkça kabul etmedikçe, Micro Focus'un Çıktılar için teknik destek hizmetleri sağlama yükümlülüğü bulunmamaktadır.

### 3. Çıktılar'ın Lisansı.

3.1. Lisans. Kapsam Dokümanı'nda aksi belirtilmedikçe, Hizmetler için geçerli tüm ücretlerin ödenmesine bağlı olarak Micro Focus, Müşteri'ye, Çıktıları yalnızca kendi dahili iş operasyonları kapsamında kurması, kopyalaması ve kullanması için münhasır olmayan, devredilemez, dünya çapında geçerli, telifsiz bir lisans verir. Çıktılar Kapsam Dokümanı'nda Müşteri'nin işbu Sözleşme'den bağımsız olarak bir lisans almış olduğu veya alması gerektiği şekilde Micro Focus yazılımının bir uzantısı veya modifikasyonu olarak tanımlanmış olması halinde Çıktılar'ın kopyalanması ve kullanılması, bu tür Micro Focus yazılım lisansının hüküm ve koşullarına tabi olacaktır. Aksi Sözleşme'de açıkça belirtilmediği müddetçe işbu Sözleşme, Müşteri tarafından, Micro Focus'tan veya herhangi bir başka taraftan ayrıca lisanslanan yazılım ürünleri için lisanslama, garanti veya diğer sözleşme hükümlerini değiştirmeyi, tadil etmeyi veya bu hükümleri herhangi bir şekilde etkilemeyi amaçlamamaktadır.

3.2. Mülkiyet. İşbu Sözleşme, tarafların fikri mülkiyet haklarını devretmemektedir. Bu bölümde veya Kapsam Dokümanı'nda açıkça aksi belirtilmedikçe, Micro Focus (ve/veya lisans verenleri), her türlü Çıktılar dahil olmak üzere işbu Sözleşme'nin ifasında Micro Focus tarafından öğrenilen, geliştirilen, teslim edilen ve / veya kullanılan materyaller veya diğer öğeler, süreçler, fikirler, teknikler ve know-how üzerindeki tüm fikri mülkiyet haklarına dahil ancak bununla sınırlı olmamak üzere tüm haklara, unvanlara ve menfaatlere sahiptir.

3.3. Çıktılar'ın Korunması. Müşteri, Çıktılar'ın üçüncü taraflara ifş edilmesini önlemek adına makul adımları atacaktır. Tüm mülkiyet hakları beyanları çoğaltılmalı ve Çıktılar'ın tüm kopyalarına eklenmelidir. Çıktı yazılım kodundan oluşuyorsa, açık kaynaklı bir yazılım olmadıkça veya Kapsam Dokümanı'nda aksi belirtilmedikçe kaynak kodu Müşteri'ye lisanslanmaz. Müşteri, yasaların açıkça izin verdiği haller dışında, herhangi bir nesne koduna tersine mühendislik yapamaz, bu kodu kaynak koda dönüştüremez veya parçalarına ayıramaz.

3.4. Bağımsız Yazılım Lisansı. Hizmetler'le bağlantılı olarak kullanılan ve ticari olarak temin edilebilen her yazılım ayrı bir anlaşma kapsamında lisanslanmalı ve Müşteri tarafından ödemesi yapılmalıdır. İşbu Sözleşme, Müşteri tarafından Micro Focus'tan veya herhangi bir başka taraftan ayrı olarak lisanslanan yazılıma ilişkin lisans verme veya diğer sözleşme hükümlerini, Kapsam Dokümanı'nda açıkça belirtilmediği sürece değiştirmez. Müşteri tarafından işbu Sözleşme kapsamı dışında herhangi bir yazılım lisans ücreti veya başka bir ücretin ödenmesi, Micro Focus'un Hizmetleri tamamlamasına bağlı tutulamayacaktır.

#### 4. Payment.

4.1. Fees and Expenses. Customer will pay Micro Focus the fees specified in the SOW and reimburse Micro Focus for the travel, accommodation, subsistence, and related expenses of Micro Focus personnel that provide the Services as specified in the SOW, unless otherwise specified in the SOW. Unless otherwise set forth in the SOW, Customer agrees to pay, without offset, all invoiced amounts within thirty (30) days of Micro Focus' invoice date. Micro Focus may suspend performance under the SOW if Customer fails to make a payment when due.

4.2. Invoicing. Unless otherwise agreed in the SOW, Service fees and any applicable expenses shall be calculated by Micro Focus on a monthly basis and invoiced to Customer after the end of each month. Payments made later than the due date will accrue interest from the date due to the date paid at the lesser rate of 1% per month or the maximum allowed by applicable law. Customer shall be liable for any such interest and all related reasonable collection costs, whether or not an action has been filed. If a payment is late, Micro Focus shall be entitled to suspend performance of the Services and, at its option, terminate the SOW on written notice.

4.3. Taxes. Fees and expenses under the SOW are exclusive of applicable taxes. Customer is responsible for any taxes associated with the delivery of Services excluding taxes on Micro Focus' net income or assets. If Customer claims exempt status for any sales tax, Customer will provide the appropriate exemption certificates in advance of payment. If Customer is required to withhold taxes, Customer will furnish receipts substantiating such payment. If Micro Focus is required to remit any tax or duty on behalf of or for the Customer account, Customer will reimburse Micro Focus within 30 days after Micro Focus notifies Customer in writing of such remittance.

4.4. Costs. Micro Focus shall not be liable for any costs, charges, losses, or delays sustained or incurred by Customer that arise directly or indirectly from any delay or any other act or omission of Customer or Customer's agents, subcontractors, consultants, or employees. Customer shall pay Micro Focus on demand all reasonable costs, charges, or losses incurred by Micro Focus (including, without limitation, loss of opportunity to deploy resources elsewhere) that arise directly or indirectly from the Customer's fraud, negligence, delay, or failure to perform its obligations under this Agreement, subject to Micro Focus confirming such costs, charges, and losses to Customer in writing.

4.5. Fixed Price. Any fixed price under the SOW excludes the cost of hotel, subsistence, travel, and any other ancillary expenses reasonably incurred by the individuals whom Micro Focus engages in connection with the Services, the cost of any materials, and the cost of services reasonably and properly provided by third parties and required by Micro Focus for the furnishing of the Services. Such expenses, materials, and third-party services shall be invoiced by Micro Focus to Customer including any applicable taxes at the appropriate rate.

#### 5. Term.

5.1. Term and Termination. This Agreement term shall be for the period specified in the SOW, after which it will automatically expire. Either party may, by giving written notice to the other party, terminate this

#### 4. Ödeme.

4.1. Ücretler ve Masraflar. Müşteri, Kapsam Dokümanı'nda belirtilen ücretleri Micro Focus'a ödeyecek, Kapsam Dokümanı'nda aksi belirtilmedikçe, Kapsam Dokümanı'nda öngörülen Hizmetler'i sağlayan Micro Focus personelinin seyahat, konaklama, geçim ve ilgili masraflarını karşılayacaktır. Kapsam Dokümanı'nda aksi belirtilmedikçe, Müşteri, faturalandırılan tüm tutarları denkleştirme olmaksızın Micro Focus'un fatura tarihinden itibaren otuz (30) gün içinde ödemeyi kabul eder. Müşteri'nin vadesi geldiğinde ödeme yapmaması halinde Micro Focus, Kapsam Dokümanı nezdindeki ifasını askıya alabilir.

4.2. Faturalandırma. Kapsam Dokümanı'nda aksi kararlaştırılmadıkça, Hizmet ücretleri ve ilgili harcamalar Micro Focus tarafından aylık olarak hesaplanacak ve her ayın sonunda Müşteri'ye faturalandırılacaktır. Vade tarihinden sonra yapılan ödemeler için ödenen tarihten itibaren aylık %1 oranında veya yürürlükteki yasaların izin verdiği maksimum orandan hangisi daha düşük ise ilgili oranda faiz tahakkuk edecektir. Müşteri, dava açılmış olsun ya da olmasın, bu faizden ve ilgili tüm makul tahsilat maliyetlerinden sorumlu olacaktır. Ödemenin gecikmesi halinde, Micro Focus, Hizmetler'in ifasını askıya alma ve kendi tercihinine bağlı olarak Kapsam Dokümanı'nı yazılı bir bildirim ile feshetme hakkına sahip olacaktır.

4.3. Vergiler. Kapsam Dokümanı kapsamındaki ücretler ve masraflar içerisinde vergi dahil değildir. Micro Focus'un net geliri veya varlıkları üzerindeki vergiler hariç olmak üzere, Hizmetler'in sunulmasıyla ilişkili tüm vergilerden Müşteri sorumludur. Müşteri herhangi bir satış vergisinden muaf olduğunu belirtirse Müşteri, ödeme öncesinde uygun muafiyet sertifikalarını sağlayacaktır. Müşteri'nin vergi kesintisi yapması gerekiyorsa, Müşteri bu ödemeyi ispatlayıcı faturaları sunacaktır. Micro Focus'un Müşteri hesabı adına veya hesabına herhangi bir vergi veya harç ödemesi gerekiyorsa Müşteri, Micro Focus'un Müşteri'ye söz konusu ödeme hakkında yazılı bildirimde bulunmasından sonraki 30 gün içinde Micro Focus'a geri ödemeyi gerçekleştirecektir.

4.4. Maliyetler. Micro Focus, Müşteri'nin veya Müşteri'nin temsilcilerinin, alt yüklenicilerinin, danışmanlarının veya çalışanlarının herhangi bir gecikmesi veya başka herhangi bir eylemi veya ihmali sonucu doğrudan veya dolaylı olarak ortaya çıkan herhangi bir maliyet, ücret, kayıp veya gecikmeden dolayı Müşteri üzerinde doğan zararlardan sorumlu olmayacaktır. Müşteri, kendi hilesi, ihmali, gecikmesi veya bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirememesi sonucu doğrudan veya dolaylı olarak ortaya çıkan maliyet, ücret veya kayıp (bunlarla sınırlı olmamak üzere, kaynakları başka bir yerde kullanma fırsatını kaybetme dahil) gibi Micro Focus üzerinde doğan zararları Micro Focus'un söz konusu maliyeti, ücreti ve zarar Müşteri'ye yazılı olarak ileterek teyit etmesi durumunda talep üzerine Micro Focus'a ödeyecektir.

4.5. Sabit Fiyat. Kapsam Dokümanı kapsamındaki herhangi bir sabit fiyat, Micro Focus'un Hizmetler ile bağlantılı olarak görevlendirdiği kişilerin otel, geçim, seyahat ve diğer yan harcamalarının maliyeti ve Hizmetler'in ifa edilmesi için Micro Focus tarafından üçüncü taraflardan talep edilen makul ve uygun şekilde sunulan hizmetlerin ve materyallerin maliyetlerini içermez. Bu tür masraflar, materyaller ve üçüncü kişi taraflardan sunulan hizmetler, Micro Focus tarafından Müşteri'ye uygun orandaki geçerli tüm vergiler dahil olmak üzere faturalandırılacaktır.

#### 5. Süre.

5.1. Süre ve Fesih. Bu Sözleşme, Kapsam Dokümanı'nda belirtilen süre boyunca geçerli olacaktır ve sürenin sona ermesiyle otomatik olarak sona erecektir. Taraflardan birinin işbu Sözleşme'yi esaslı bir şekilde ihlal

Agreement if the other party commits a material breach of this Agreement, however in the case of a breach that is capable of being remedied the breaching party shall have 30 days from the written notice of such breach to remedy it. Micro Focus may, by giving 14 days prior written notice, terminate this Agreement if Customer defaults on payment of any fees and fails to remedy such default.

5.2. Effect of Termination. Agreement termination for any reason shall not affect any accrued rights or liabilities of either party, nor shall it affect any Agreement provision which is expressly or by implication intended to come into or continue in force on or after such termination.

5.3. Early Termination. Upon early termination of the SOW by Customer (except for Micro Focus' breach), Customer shall pay amounts specified in the SOW relating to work performed up to the termination date, as well as any additional costs or expenses which Micro Focus has incurred or contracted for with respect to the Services and is unable to avoid.

## 6. Warranties.

6.1. Warranty. Micro Focus warrants that the Services shall be performed in a professional manner in accordance with generally accepted industry standards and are deemed accepted as performed unless otherwise set forth in the SOW. Micro Focus warrants that a Deliverable will materially conform to the specifications for it described in the SOW. Unless otherwise stated in the SOW, Customer must notify Micro Focus of any claim under this Section 6.1 within 30 days of delivery of the applicable Services and/or Deliverables. Upon receipt of timely written notice of a claim, Micro Focus' obligation is to correct the Services so that they comply with this warranty.

6.2. Exclusions. This warranty excludes non-performance issues that result from third-party hardware or firmware malfunction or defect, software not developed by Micro Focus, incorrect data or incorrect procedures used or provided by Customer or a third party, changes to a Deliverable or Customer's computing environment, or defects outside the reasonable control of Micro Focus. Customer will reimburse Micro Focus for its reasonable time and expenses for any Services provided at Customer's request to remedy or mitigate such excluded issues.

6.3. Disclaimer. EXCEPT AS EXPRESSLY DESCRIBED IN THIS WARRANTY SECTION, MICRO FOCUS DISCLAIMS AND EXCLUDES ANY AND ALL EXPRESS, IMPLIED, AND STATUTORY WARRANTIES, REPRESENTATIONS, AND CONDITIONS WITH RESPECT TO SERVICES AND DELIVERABLES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, GOOD TITLE, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Micro Focus does not warrant that the Services or any Deliverables will be without defect or error.

6.4. Dates. Micro Focus undertakes to use reasonable endeavors to meet applicable dates for performances of the Services, but it shall not be an obligation of Micro Focus under this Agreement that such dates will be strictly met.

## 7. Limitation of Liability.

7.1. MICRO FOCUS SHALL NOT BE LIABLE FOR INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES

etmesi durumunda, diğer taraf yazılı bildirimde bulunarak işbu Sözleşme'yi feshedebilir, ancak ihlalin düzeltilebilecek bir ihlal olması durumunda, ihlal eden tarafın bu ihlali düzeltmek için yazılı bildirimden itibaren 30 günü olacaktır. Müşteri'nin herhangi bir ücreti ödemede temerrüde düşmesi ve bu temerrüt halinin devam etmesi durumunda Micro Focus, 14 gün önceden yazılı bildirimde bulunarak işbu Sözleşme'yi feshedebilir.

5.2. Feshin Etkisi. Herhangi bir nedenle Sözleşme'nin feshedilmesi halinde, bu feshin taraflardan herhangi birinin edinilmiş haklarını veya yükümlülüklerini, fesh tarihinde veya sonrasında açıkça veya dolaylı olarak yürürlüğe girmesi veya yürürlükte kalması amaçlanan herhangi bir Sözleşme hükmünü etkilemeyecektir.

5.3. Erken Fesih. Kapsam Dokümanı'nın Müşteri tarafından erken feshedilmesi halinde (Micro Focus'un ihlalinin olmadığı durumda), Müşteri, fesh tarihine kadar yapılan işle ilgili Kapsam Dokümanı'nda belirtilen tutarları ve ayrıca her türlü ek ücret veya masraf gibi Hizmetler'e ilişkin Micro Focus üzerinde doğan ve kaçınılmazı mümkün olmayan zararları ödeyecektir.

## 6. Garantiler.

6.1. Garanti. Micro Focus, Hizmetler'in genel kabul görmüş endüstri standartlarına uygun olarak profesyonel bir şekilde gerçekleştirileceğini ve Kapsam Dokümanı'nda aksi belirtilmedikçe sunulduğu haliyle kabul edilmiş kabul edileceğini taahhüt eder. Micro Focus, bir Çıktının Kapsam Dokümanı'nda açıklanan şartnamelere esas olarak uygun olacağını garanti eder. Kapsam Dokümanı'nda aksi belirtilmedikçe Müşteri, ilgili Hizmetler'in ve/veya Çıktılar'ın tesliminden sonraki 30 gün içinde işbu Sözleşme'nin 6.1. maddesi kapsamındaki her türlü talebi Micro Focus'a bildirmelidir. Böyle bir talebin zamanında yazılı olarak alınmasının ardından Micro Focus'un yükümlülüğü, Hizmetler'i bu garantiye uyacak şekilde düzeltmektir.

6.2. İstisnalar. Üçüncü taraf donanım veya ürün yazılımı arızasından veya kusurdan kaynaklanan performans dışı sorunlar, Micro Focus tarafından geliştirilmeyen yazılımlar, Müşteri veya üçüncü bir taraf tarafından kullanılan veya sağlanan yanlış veriler veya yanlış prosedürler, Çıktı veya Müşteri'nin bilgi işlem ortamındaki değişiklikler veya Micro Focus'un makul kontrolü dışındaki kusurlar bu garantinin kapsamı dışındadır. Müşteri, hariç tutulan bu tür sorunları gidermek veya yönetmek amacıyla Müşteri'nin talebi üzerine sağlanan tüm Hizmetler için Micro Focus'a ayırdığı makul süre ve masrafları için geri ödemede bulunacaktır.

6.3. Sorumluluğun Sınırlandırılması. İŞBU GARANTİ MADDESİNDE AÇIKÇA İFADE EDİLEN HUSUSLAR DIŞINDA MICRO FOCUS, TİCARİ ELVERİŞLİLİĞE, TAM MÜLKİYET HAKKINA, İHLAL OLMAYACAĞINA VE AMACA UYGUNLUĞA İLİŞKİN ZİMNİ GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE HİZMETLER VE ÇIKTILARLA İLGİLİ TÜM AÇIK, ZİMNİ VE YASAL GARANTİLERİ, TAAHHÜTLERİ VE HÜKÜMLERİ KAPSAM DIŞINDA BIRAKIR VE BUNLARA İLİŞKİN SORUMLULUK KABUL ETMEZ. Micro Focus, Hizmetler'in veya herhangi bir Çıktı'nın kusursuz veya hatasız olacağını taahhüt etmemektedir.

6.4. Tarihler. Micro Focus, Hizmetler'in ifası için ilgili tarihlere uymak için makul çabayı göstermeyi taahhüt eder, ancak bu tür tarihlere kesin olarak uyulması işbu Sözleşme kapsamında Micro Focus için bir yükümlülük teşkil etmemektedir.

## 7. Sorumluluğun Sınırlandırılması.

7.1. MICRO FOCUS, İŞBU SÖZLEŞME KAPSAMINDA VEYA İŞBU SÖZLEŞME İLE İLGİLİ OLARAK ORTAYA ÇIKAN DOLAYLI,

(INCLUDING LOSS OF PROFITS, BUSINESS, OR DATA) ARISING UNDER OR RELATING TO THIS AGREEMENT, EVEN IF MICRO FOCUS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. MICRO FOCUS' LIABILITY FOR A CLAIM ARISING UNDER OR RELATED TO THIS AGREEMENT SHALL NOT EXCEED AMOUNTS PAID BY CUSTOMER FOR THE SERVICES GIVING RISE TO THE CLAIM.

7.2. The limitations in this section do not apply to liability for death or personal injury to the extent such liability results from Micro Focus' gross negligence, or to liability that otherwise cannot be limited by applicable law.

#### 8. Indemnification.

8.1. Scope. Micro Focus will defend any claim brought against Customer by a third party to the extent it is based on an allegation that Customer's use of a Deliverable infringes such third-party's patent, copyright, or trademark, or misappropriates such third party's trade secrets. Micro Focus will indemnify Customer from any damages, costs, and expenses finally awarded (or agreed to by Micro Focus in settlement) for any such claim. As a precondition, Customer must promptly notify Micro Focus of the claim, give Micro Focus control of the defense and related settlement negotiations, and provide Micro Focus with reasonable assistance (for which Micro Focus shall pay Customer's reasonable out-of-pocket costs) in defending the claim. If Customer desires separate legal representation in any such action, Customer will be responsible for the costs and fees of its separate counsel.

8.2. If a Deliverable is held to infringe and its use is prohibited or Micro Focus determines it is likely to become the subject of an infringement claim, Customer will permit Micro Focus, at Micro Focus's option and expense, to (a) procure for Customer the right to continue to use the Deliverable, or (b) replace or modify the Deliverable so that it becomes non-infringing with similar functionality, or (c) upon Customer's return of the infringing Deliverable, refund the amount paid for the infringing Deliverable.

8.3. Limitations. Micro Focus will have no obligation of defense or indemnity to the extent a claim arises from (a) compliance with Customer's designs or instructions, (b) modification of a Deliverable not authorized in writing by Micro Focus, or (c) use or combination of a Deliverable with non-Micro Focus software, equipment, data, or business processes. This Section 8 (Indemnification) states the exclusive obligation of Micro Focus for any claim of infringement or misappropriation of any intellectual property rights. Micro Focus' liability for an infringement or misappropriation claim is limited to twice the amount paid by Customer for the Deliverable giving rise to the claim. This limitation does not apply to Micro Focus' obligation to defend a covered claim.

9. Confidentiality. The party receiving Confidential Information may only use it for the purposes of this Agreement and will exercise reasonable care to protect any Confidential Information from unauthorized disclosure or use. The receiving party may disclose Confidential Information only to its or its affiliates' employees, contractors, or agents that are obligated to comply with these confidentiality obligations. "Confidential Information" means the Agreement terms and any other information that (i) if disclosed in tangible form, is marked in writing as confidential, or (ii) if disclosed orally or visually, is designated orally at the time of disclosure as "confidential." Confidential Information will not include information (a) already in the receiving party's possession without obligation of confidence; or (b) independently developed by the receiving party; or (c) that becomes available to the general public without Agreement breach; or (d) rightfully received by the receiving party from a third party without obligation of

ÖZEL, ARIZİ VEYA TAKİP EDEN ZARARLARDAN (KAR, İŞ VEYA VERİ KAYBI DAHİL), BU ZARARLARIN ORTAYA ÇIKMA İHTİMALİNE İLİŞKİN BİLGİLENDİRİLMİŞ OLSA DAHI SORUMLU OLMAYACAKTIR. MICRO FOCUS'UN İŞBU SÖZLEŞMEDEN DOĞAN VEYA İŞBU SÖZLEŞMEYLE İLGİLİ BİR HAK TALEBİNE İLİŞKİN YÜKÜMLÜLÜĞÜ, TALEBE YOL AÇAN HİZMETLER İÇİN MÜŞTERİ TARAFINDAN ÖDENEN TUTARLARI AŞMAYACAKTIR.

7.2. Bu bölümdeki sınırlandırmalar, Micro Focus'un ağır ihmalden kaynaklanan ölüm veya yaralanmaya ilişkin yükümlülükler veya ilgili mevzuat uyarınca sınırlanılmayacak yükümlülükler için geçerli değildir.

#### 8. Tazminat.

8.1. Kapsam. Micro Focus, Müşteri'ye üçüncü bir şahıs tarafından Müşteri'nin Çıktı'yı kullanımının söz konusu üçüncü tarafın patentini, telif hakkını veya ticari markasını ihlal ettiği veya söz konusu üçüncü şahsın ticari sırlarını haksız olarak bulundurduğu iddiasına dayalı olarak yöneltilen tüm iddialara karşı Müşteri'yi savunacaktır. Micro Focus, bu tür talepler için nihai olarak hükmedilen (veya uzlaşmada Micro Focus tarafından kabul edilen) her türlü zarar, maliyet ve masrafa ilişkin olarak Müşteri'yi tazmin edecektir. Ön koşul olarak, Müşteri, talebi derhal Micro Focus'a bildirmeli, ilgili savunma ve uzlaşma görüşmeleri için kontrolü Micro Focus'a vermeli, ve Micro Focus'un iddiayı savunması için makul desteği sağlamalıdır (bunun için Micro Focus, Müşteri'nin makul harcamalarını ödeyecektir). Müşteri bu tür durumda ayrı bir yasal temsilci ile temsil olmak ister ise avukatının masraf ve ücretlerinden Müşteri sorumlu olacaktır.

8.2. Bir Çıktı ihlale konu olmuşsa ve kullanımı yasaklanmışsa veya Micro Focus bir ihlal iddiasına konu olma olasılığının yüksek olduğunu tespit etmişse, Müşteri, Micro Focus'un kendi takdirine ve masrafı kendisine ait olmak üzere (a) Müşteri'ye Çıktı'yı kullanmaya devam etme hakkını sağlamasına, veya (b) Çıktı'yı benzer işlevlerle ihlale mahal vermeyecek şekilde değiştirmesine veya (c) Müşteri'nin ihlale sebebiyet veren Çıktı'yı iade etmesi üzerine, ilgili Çıktı için ödenen tutarı iade etmesine izin verir.

8.3. Sınırlamalar. Talebin (a) Müşteri'nin tasarımlarına veya talimatlarına uygunluk, (b) Micro Focus tarafından yazılı olarak izin verilmemiş bir Çıktı'nın değiştirilmesi veya (c) Çıktı'nın Micro Focus dışı yazılım, ekipman, veri veya iş süreçleri ile kullanımı veya kombinasyonu nedenleriyle doğması halinde Micro Focus'un savunma veya tazminat yükümlülüğü olmayacaktır. İşbu Bölüm 8 (Tazminat), herhangi bir fikri mülkiyet hakkının ihlali veya haksız bulundurma iddiası için Micro Focus'un münhasır yükümlülüğünü düzenlemektedir. Micro Focus'un bir ihlal veya haksız bulundurma iddiasıyla ilgili yükümlülüğü, iddiaya sebebiyet veren Çıktı için Müşteri tarafından ödenen tutarın iki katı ile sınırlıdır. Bu sınırlama, Micro Focus'un kapsamındaki bir iddiayı savunma yükümlülüğü için geçerli değildir.

9. Gizlilik. Gizli Bilgileri alan taraf, bu bilgileri yalnızca işbu Sözleşme'nin amaçları doğrultusunda kullanabilecek ve Gizli Bilgiyi herhangi bir yetkisiz açıklama veya kullanıma karşı korumak için makul özeni gösterecektir. Alıcı taraf, Gizli Bilgileri yalnızca kendisinin veya bağlı kuruluşlarının işbu gizlilik yükümlülüklerine uymakla yükümlü çalışanları, yüklenicileri veya araçları ile paylaşabilir. "Gizli Bilgi", Sözleşme hükümleri ve (i) somut bir şekilde paylaşıldığında gizli olduğu yazılı olarak işaretlenen veya (ii) sözlü veya görsel olarak açıklandığında açıklanma anında sözlü olarak "gizli" olduğu belirtilen diğer bilgiler anlamına gelir. Şu bilgiler Gizli Bilgi kapsamında değildir: (a) gizlilik yükümlülüğü olmaksızın zaten alan tarafın bildiği bilgiler; veya (b) alıcı tarafta bağımsız olarak geliştirilen bilgiler; veya (c) Sözleşme ihlali olmaksızın zaten kamuya açıklanmış olan bilgiler; veya (d) alıcı tarafta üçüncü bir taraftan gizlilik yükümlülüğü olmaksızın hukuka uygun şekilde alınmış olan

confidence; or (e) released for disclosure with the disclosing party's written consent; or (f) required to be disclosed by law, regulation, or court order. These confidentiality obligations will survive 5 years after Agreement termination.

#### 10. Personal Information.

10.1. Provision of Personal Information. Customer will not provide Micro Focus with personal data unless the parties expressly agree in writing to the provision by Customer, and receipt by Micro Focus, of such data. Where the parties expressly agree in writing that personal data will be provided by Customer ("Customer Personal Data") (i) Customer authorizes Micro Focus to process Customer Personal Data to the extent required to provide the Services and comply with its obligations at law (the "Permitted Uses") and (ii) where applicable, the provisions of Section 10.2 shall apply. Customer shall provide Customer Personal Data which are collected and processed in accordance with the Applicable Data Legislation.

10.2. Micro Focus as Data Processor. If, in processing Customer Personal Data, Micro Focus processes Customer Personal Data as a data processor on behalf of Customer as a data controller that is subject to the Data Protection Legislation, the following terms shall apply:

- a. Micro Focus shall only process Customer Personal Data (i) in accordance with the written instructions of Customer (including this Agreement) or (ii) where required to do so by applicable law. Micro Focus shall inform Customer if in its opinion an instruction given by Customer infringes the Data Protection Legislation;
- b. Micro Focus shall, in addition to the measures put in place by Customer, implement and maintain all appropriate technical and organizational security measures: (i) to ensure a level of security appropriate to the risk to Customer Personal Data when it is processed by Micro Focus and (ii) to assist Customer in the fulfilment of its obligations to respond to requests from data subjects exercising their rights under the Data Protection Legislation.
- c. Micro Focus shall:
  - (i) provide all assistance to Customer as is reasonably requested in writing to enable the Customer to comply with its obligations pursuant to the Data Protection Legislation;
  - (ii) take all reasonable steps to ensure that access to the Customer Personal Data is limited to those personnel who require access to it for the purpose of complying with Micro Focus' obligations under this Agreement and that such personnel are bound by enforceable obligations of confidentiality;
  - (iii) in the event that Micro Focus processes Personal Data that includes duly transferred special categories of personal data, it shall take additional security measures in accordance with the Applicable Data Legislation.
  - (iv) following the end of the provision of the Services permanently delete all Customer Personal Data (including copies) in its possession or control, save where required to retain such Customer Personal Data by applicable law; and
  - (v) subject to Customer and/or Customer's representatives signing suitable undertakings of confidentiality, allow Customer and/or Customer's representatives, on reasonable notice to Micro Focus, to conduct one audit (including inspections) per 12 month period of all data processing facilities, procedures, documentation and other matters required to demonstrate Micro Focus' compliance

bilgiler; veya (e) açıklayan tarafın yazılı izni ile açıklama izni verilmiş olan bilgiler; veya (f) yasa, yönetmelik veya mahkeme kararıyla açıklanması gereken bilgiler. İşbu gizlilik yükümlülükleri, Sözleşme'nin feshinden sonra 5 yıl boyunca geçerliliğini korumaya devam edecektir.

#### 10. Kişisel Veriler.

10.1. Kişisel Verilerin Sağlanması. Taraflar yazılı olarak ve açıkça, Müşteri'nin kişisel veri sağlamasını ve Micro Focus tarafından bu verilerin alınmasını kabul etmedikçe, Müşteri Micro Focus'a kişisel veri sağlamayacaktır. Tarafların, kişisel verilerin Müşteri tarafından sağlanacağını yazılı olarak açıkça kabul ettiği durumlarda ("Müşteri Kişisel Verileri") (i) Müşteri, Micro Focus'a, Hizmetler'i sağlamak ve mevzuattaki yükümlülüklerine uymak için ("İzin Verilen Kullanımlar") gereken ölçüde Müşteri Kişisel Verileri'ni işleme yetkisi verir ve (ii) uygun olduğu durumlarda, 10.2. madde hükümleri uygulanır. Müşteri, ilgili Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı'na uygun olarak toplanan ve işlenen Müşteri Kişisel Verileri'ni sağlayacaktır.

10.2. Veri İşleyen Olarak Micro Focus. Micro Focus, Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı'na tabi bir veri sorumlusu olan Müşteri adına bir veri işleyen olarak Müşteri Kişisel Verileri'ni işlerse, aşağıdaki koşullar geçerli olacaktır:

- a. Micro Focus, Müşteri Kişisel Verileri'ni sadece (i) Müşteri'nin yazılı talimatları (işbu Sözleşme dahil) uyarınca veya (ii) geçerli yasaların gerektirdiği durumlarda işleyecektir. Micro Focus, Müşteri tarafından verilen bir talimatın Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı'nı ihlal ettiği görüşündeyse Müşteri'yi bilgilendirecektir;
- b. Micro Focus, Müşteri tarafından alınan tedbirler ek olarak, (i) Micro Focus tarafından işlendiğinde Müşteri Kişisel Verileri'ne yönelik olan riske uygun bir güvenlik düzeyi sağlamak ve (ii) Müşteri'nin Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı kapsamındaki haklarını kullanan veri sahiplerinden gelen taleplere yanıt verme yükümlülüklerini yerine getirmesine yardımcı olmak adına tüm uygun teknik ve idari güvenlik tedbirlerini uygulayacak ve sürdürecektir.
- c. Micro Focus:
  - (i) Müşter'inin Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı uyarınca yükümlülüklerini yerine getirmesini sağlamak için makul ve yazılı olarak talep edildiği şekilde Müşteri'ye tüm yardımcı sağlayacaktır;
  - (ii) Müşteri Kişisel Verileri'ne erişimin, Micro Focus'un işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerine uymak amacıyla erişimi gerekli olan çalışanlar ile sınırlı olması ve bu çalışanların geçerli gizlilik yükümlülüklerine tabi olmasını sağlamak için tüm makul adımları atacaktır;
  - (iii) Micro Focus, usulüne uygun olarak aktarılan özel nitelikli kişisel verileri içeren Kişisel Verileri işleme durumunda, ilgili Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı'na uygun ek güvenlik önlemleri alacaktır.
  - (iv) Hizmetler'in ifasının sona ermesinin ardından, ilgili yasalar uyarınca söz konusu Müşteri Kişisel Verileri'ni saklamak gereken durumlar haricinde, kendi zilyetliğinde veya kontrolünde bulunan tüm Müşteri Kişisel Verileri'ni (kopyalar dahil) kalıcı olarak silecektir; ve
  - (v) Müşteri ve / veya Müşteri temsilcilerinin uygun gizlilik taahhütlerini imzalamasına tabi olarak, Müşteri ve / veya Müşteri temsilcilerinin Micro Focus'a makul bir bildirimde bulunarak her 12 aylık dönem için tüm veri işleme tesisleri,

with the Data Protection Legislation and this Section 10.2. Micro Focus shall contribute to such audits in a reasonable manner.

- d. Customer grants Micro Focus a general authorization to engage sub processors to provide the Services on behalf of Micro Focus in accordance with Section 11.5. Where a sub processor is appointed who will process Customer Personal Data on behalf of Micro Focus, Micro Focus shall ensure that any such sub processors are contractually bound by the same data protection obligations as set out in this Section 10.2. Where a subcontractor is engaged, Micro Focus shall remain liable to Customer in respect of any breach of this Section 10.2 that is caused by an act, error or omission of such subcontractor. Micro Focus shall inform Customer of any intended changes concerning the addition or replacement of subcontractors who will process Customer Personal Data.

## 11. General Provisions.

11.1. Law and Jurisdiction. This Agreement shall be governed by the laws of the Republic of Turkey and Istanbul Courts and Execution Offices shall have the jurisdiction for any dispute arising from this Agreement. Customer and Micro Focus accepts that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply.

11.2. Entire Agreement. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties for the Services and supersedes any prior representations and communications, whether oral or written. This Agreement may be modified only in writing signed by both parties. The terms of any purchase order or similar document will not modify this Agreement.

11.3. Force Majeure. The parties' obligations under this Agreement shall be deferred, except for payment obligations, to the extent that performance is delayed, hindered, or prevented by causes beyond their control including any strike or other labor dispute, war, act of terror, civil disturbance, action or inaction of government, embargo, epidemic, fire, earthquake, flood or act of God; or default of common carrier.

11.4. Assignment. Customer may not assign this Agreement or any of its rights or obligations thereunder. Micro Focus may assign this Agreement to another company within the Micro Focus group of companies or to a purchaser of all or a substantial part of the assets of Micro Focus.

11.5. Subcontractors. Micro Focus may use subcontractors to provide the Services. Any reference to Micro Focus personnel in this Agreement will be deemed to include Micro Focus subcontractor personnel.

11.6. Personnel. The assignment of named Micro Focus personnel to perform the Services is subject to their possible resignation or being absent for reasonable domestic cause and Micro Focus shall have no liability for any such interruption to the Services. In such cases, Micro Focus will, after discussion with Customer, attempt to provide substitute personnel with equivalent skills.

11.7. Non-solicit. Without written consent from Micro Focus, during the term of this Agreement and for 12 months afterwards, Customer shall not deliberately attempt to recruit, or offer employment or work to, any personnel, employed or retained by Micro Focus who have been involved

prosedürleri, belgeleri ve Micro Focus'un Kişisel Verilerin Korunması Mevzuatı ve İşbu Bölüm 10.2 ile uyumluluğunu göstermek için gereken diğer hususlar hakkında bir denetim (incelemeler dahil) gerçekleştirmesine izin verecektir. Micro Focus, bu tür denetimlere makul bir şekilde katkıda bulunacaktır.

- d. Müşteri, Micro Focus'a 11.5. maddeye uygun olarak Micro Focus adına Hizmetler'i sağlamak üzere alt veri işleyenleri görevlendirebilmesi için genel bir yetki verir. Micro Focus adına Müşteri Kişisel Verileri'ni işleyecek bir alt işleyici atandığında; Micro Focus, bu tür alt veri işleyenlerin İşbu 10.2. maddede belirtilen veri koruma yükümlülükleriyle aynı sözleşmesel veri koruma yükümlülükleri ile bağlı olmasını sağlayacaktır. Bir alt yüklenicinin görevlendirildiği durumlarda Micro Focus, bu tür alt yüklenicinin bir eylemi, hatası veya ihmalden kaynaklanan İşbu 10.2. maddenin ihlalinden Müşteri'ye karşı sorumlu olacaktır. Micro Focus, Müşteri Kişisel Verileri'ni işleyecek olan alt yüklenicilerin eklenmesi veya değiştirilmesiyle ilgili planlanan değişiklikleri Müşteri'ye bildirecektir.

## 11. Genel Hükümler.

11.1. Uygulanacak Hukuk ve Yetki. İşbu Sözleşme, Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına tabi olacaktır ve Sözleşme'den doğabilecek her türlü ihtilafta İstanbul Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkili olacaktır. Müşteri ve Micro Focus, Uluslararası Mal Satış Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi'nin geçerli olmayacağını kabul eder.

11.2. Sözleşmenin Bütünlüğü. İşbu Sözleşme, Hizmetler için taraflar arasındaki sözleşmenin tamamını teşkil eder ve önceki tüm sözlü veya yazılı beyanların ve iletişimlerin yerine geçer. İşbu Sözleşme yalnızca her iki tarafça imzalaması ile yazılı şekilde değiştirilebilir. Herhangi bir satın alma siparişinin veya benzer belgenin şartları İşbu Sözleşme'yi değiştirilmeyecektir.

11.3. Mücbir Sebep. Ödeme yükümlülükleri dışındaki bir ifanın geciktirilmesi, engellenmesi veya önlenmesi tarafların kontrolleri dışındaki, grev veya diğer iş anlaşmazlığı, savaş, terör eylemi, sivil huzursuzluk, hükümetin eylemi veya eylemsizliği, ambargo, salgın hastalık, yangın, deprem, sel veya doğal afet; veya ortak taşıyıcının temerrüdü dahil olmak üzere nedenler dolayısıyla gerçekleşirse, Tarafların İşbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülükleri ertelenecektir.

11.4. Devir. Müşteri, İşbu Sözleşme'yi veya onun kapsamındaki herhangi bir hakkını veya yükümlülüğünü devredemez. Micro Focus, İşbu Sözleşme'yi Micro Focus şirketler grubu içindeki başka bir şirkete veya Micro Focus'un varlıklarının tamamının veya önemli bir kısmının alıcısına devredebilir.

11.5. AltıYükleniciler. Micro Focus, Hizmetler'i sağlamak için alt yükleniciler kullanabilir. Sözleşme'de Micro Focus çalışanlarına yapılan herhangi bir atf, Micro Focus alt yüklenici çalışanlarını da içermektedir.

11.6. Çalışanlar. Belirtilen Micro Focus çalışanlarının Hizmetler'i yerine getirmesi için görevlendirilmesi, olası istifalarına veya makul nedenlerden dolayı devamsızlıklarına bağlıdır ve Micro Focus'un Hizmetler'deki bu tür kesintilerden hiçbir sorumluluğu olmayacaktır. Bu gibi durumlarda Micro Focus, Müşteri ile görüşükten sonra, çalışanlarla eşdeğer becerilere sahip yedek çalışan sağlamaya çalışacaktır.

11.7. Akıl Çelmeme. Micro Focus'un yazılı izni olmadan İşbu Sözleşme'nin süresi boyunca ve sonrasında 12 ay boyunca Müşteri, söz

in the provision of the Services hereunder. Micro Focus resources represent a significant investment in recruitment and training. In case of breach of this provision by Customer, a fee shall become payable by Customer to Micro Focus which shall be equivalent to 12 months' remuneration of such personnel.

11.8. Notices. Any notices given pursuant to this Agreement shall be in writing delivered by hand, recorded delivery or registered post addressed to Micro Focus and Customer as set forth above unless otherwise specified in the SOW, or to such other address as may be noticed in writing by either party to the other party.

11.9. Severability. If a provision is invalid or unenforceable, the remaining provisions will remain in effect and the parties will amend this Agreement to reflect the original agreement to the maximum extent possible.

11.10. Waiver. No Agreement term shall be deemed waived and no breach deemed consented to or excused unless such waiver or consent is in a writing signed by a party's authorized representative. No consent to or waiver of a breach shall constitute a consent to or waiver of any different or subsequent breach.

11.11. Export. Deliverables may be subject to export controls and the trade laws of the U.S., the EU, and other countries. The parties agree to comply with all export control regulations.

11.12. Independent Contractors. This Agreement creates no relationship of joint venture, partnership, association, or principal and agent between the parties and both parties act as independent contractors and principals for their own accounts. Nothing in this Agreement and no course of dealing between the parties creates an employment or agency relationship or partnership between a party and the other party or its employees or agents. Each party shall be solely responsible for all employment benefits for its employees.

11.13. Stamp Duty. This Agreement is executed as 1 (one) original copy and the Customer shall pay the stamp duty arising from this Agreement.

konusu Hizmetler'in sağlanmasına dahil olan Micro Focus tarafından istihdam edilen veya tutulan herhangi bir çalışanı kasıtlı olarak işe almaya çalışmayacak veya onlara istihdam veya çalışma teklif etmeyecektir. Micro Focus kaynakları, işe alım ve eğitim için önemli bir yatırım gerçekleştirecektir. Bu hükmün Müşteri tarafından ihlal edilmesi durumunda, Müşteri tarafından Micro Focus'a ilgili çalışanın 12 aylık ücretine eşdeğer bir ücret ödenecektir.

11.8. Bildirimler. İşbu Sözleşme uyarınca verilen tüm bildirimler, Kapsam Dokümanı'nda aksi belirtilmedikçe, Micro Focus ve Müşteri'ye yazılı olarak elden, kayıtlı teslimat veya taahhütlü posta vasıtasıyla yukarıda belirtilen adreslere veya herhangi bir tarafa diğer tarafa yazılı olarak bildirim yapılmış olan sair bir adrese gönderilecektir.

11.9. Bölünebilirlik. Sözleşme'nin bir hükmü geçersiz veya uygulanamaz ise, geri kalan hükümler yürürlükte kalacak ve taraflar, orijinal anlaşmayı mümkün olan azami ölçüde yansıtabilecek şekilde işbu Sözleşme'yi değiştireceklerdir.

11.10. Feragat. Feragat veya rıza, bir tarafın yetkili temsilcisi tarafından imzalanmış ve yazılı şekilde olmadıkça hiçbir Sözleşme şartından feragat edilmiş ve hiçbir ihlal kabul edilmiş veya mazur görülmüş kabul edilmeyecektir. Bir ihlale ilişkin olarak verilen rıza veya feragat, sair veya takip eden herhangi bir ihlal için bir onay veya feragat teşkil etmez.

11.11. İthalat. Çıktılar, ihracat kontrollerine ve ABD, AB ve diğer ülkelerin ticaret yasalarına tabi olabilir. Taraflar, tüm ihracat kontrol düzenlemelerine uymayı kabul eder.

11.12. Bağımsız Yükleniciler. İşbu Sözleşme, taraflar arasında hiçbir adı ortaklık, ortaklık, birlik veya asıl ve temsilci ilişkisi oluşturmaz ve her iki taraf da kendi hesaplarına bağımsız yükleniciler ve sorumlular olarak hareket eder. İşbu Sözleşme'deki hiçbir şey ve taraflar arasındaki hiçbir ilişki, bir taraf ile diğer taraf veya çalışanları veya temsilcileri arasında bir istihdam veya temsilcilik ilişkisi veya ortaklık oluşturmaz. Taraflardan her biri, kendi çalışanlarına ilişkin tüm sosyal haklardan tek başına sorumlu olacaktır.

11.13. Damga Vergisi. İşbu Sözleşme 1 (bir) nüsha olarak düzenlenmiştir ve Müşteri işbu Sözleşme'den doğan damga vergisini ödeyecektir.